漢聲

雙星會與盂蘭節專號

格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。

多慮不如少實，廣種不如狹收。

陳花果酒肴，設坐具、以祀牛女星，」又說：「以蜘蛛閉於小金盒中，至曉開視，以蛛網稀密為巧之多少，」夢粱錄所述宋代的七夕談：「七月七日，謂之七夕，其日晚晡時，傾城兒童女子，不論貧富，皆著新衣，富貴之家，于高樓曲榭，安排筵會，以賞節序，又於庭中設香案及酒果，遂令女郎望月，瞻斗列拜，次乞巧于女牛，或取小蜘蛛，以金銀小盒兒盛之，次早觀其網圓正，名曰「得巧」，內庭與貴宅皆塑賣磨喝樂，又名摩候羅，孩兒悉以土木雕素，更以造綵，裝欄座，用碧紗籠罩之，下以桌面架之，用青綠銷金桌衣圍護，或以金玉珠翠裝飾尤佳……」

△ 盂蘭節與中元節

在農曆的七月裏，有兩個極為重要的節日，一個是「乞巧節」，又叫做「雙星節」，是織女，牛郎雙星相會於銀河的，另一個是「盂蘭節」，亦叫做「中元節」，那原是釋、道兩家的不同之稱謂而已。

「盂蘭節」是佛家的盛事，至於「盂蘭」的兩個字，乃是佛教的梵語，義譯即為「倒懸」之意，按書載；七月十五日為僧衆結夏圓滿之期，結夏九旬，參學得道者多，此日修供，其福百倍，故佛教人士，每於是日之前，起「盂蘭法會」以百種供物奉三寶，禮佛及報親恩。

至於「報親恩」，乃是有一段神話故事的，這故事恐怕許多人都知道的了，就是「目連救母」，相傳目連乃佛蒙弟子中神通法力最廣的，有一次，他演佛法，

中國與拜占廷通商史話

。。希唐。。

羅馬與以後的拜占廷商人轉運于世界各地，晉時王立與石崇以珊瑚扶富，可見當時對此物的珍視。

（四）海布西，新唐書拂林（上從草以下同）傳：「織水羊毛為布，曰海布西，」海西布即呢，因其顏色鮮艷，遂有用水羊毛織成之說。

（五）水銀：本草綱目引陳藏器雨山墨談；「拂林當日沒之處，地有水銀海，周圍四五十里國人取之，掘坑井數，乃使健夫駿馬皆貼金箔，進行海邊，日照金光晃耀則水銀滾沸，如潮而來，其勢若粘裹，其人即回馬疾馳，水銀隨趕，若行則人馬俱扑滅也，人馬行速則水銀勢遠力微，遇坑塹而溜積于中，然後取之，用香草同煎，則成花銀，」按拜占廷的伊利利亞盛產水銀。

按以上各種商品，確係拜占廷帝國的產物，在中國書籍中很早以前便已有紀載的，此外，還有瑪瑙，水銀，琅珩，蘇合，郁金香，珍珠，玳瑁，琥珀，這些珍貴物品，雖然不是拜占廷的產物，但卻也是由拜占廷商人轉運來華的，而中國古代文獻上因此也誤以為是拜占廷的產品。

例如「三國志」裴註引魚豢魏畧，大秦國多瑪瑙，（新舊唐書拂林傳同），

△ 花木

水果花木，在福州是終年不斷的，如橙柑，佛橘，文旦（柚子），佛手，荔支，龍眼，楊桃，香蕉，甘蔗，橄欖，以及茉莉，蘭花，水仙，等等，都是全國聞名的產物。

由於福州位於北緯二十六度三分，東經一百十九度二十五分，

閩粵風物誌

△ 福州女兒顏如花

據醫家試驗，在含碘豐富的水中，沐浴半小時，能由皮膚吸收碘零點四八毫克，對促進人體的新陳代謝有良好影响，健康的福州人士，未始不是受了溫泉的寵賜，所以福州的溫泉浴，在全國是非常有名的。

△ 閩菜

福州以飲食聞名全國，稱做閩菜，閩菜的特色是清淡腥酣，福州海味，在春天最流行而最肥美的，是來戶長槳的蚌肉，有一個很俏皮的名字叫做，西施舌，還有就是海濱一帶特產的蠣房，福州人叫做地衣，其他如江瑤柱，魚翅，蝦（虫旁）蟹（福州人叫做新恩）等，都很出名。

初到福州看見一種動作會驚奇的，有些店家裏面，站着一兩個大漢，拿着木棒，蹲着大砧上的大塊猪肉，拼命地敲，這是一件什麼事？原來是把猪肉打得粉爛，和入麵粉，製成皮子，像包昆（食旁）餛一樣，來包製菜蔬，這種食品叫做肉燕，也是福州獨有的特產。

福州市上賣有一種特別的酒，叫做鷄老酒，紅似琥珀，帶點苦味，這種酒的製法，是以一隻活鷄，掛在酒中，等鷄肉鷄骨都融化以後，然後開罎來飲，也像紹興酒一樣，越陳越好，福州酒店的招牌，都寫着酒庫一字，賣酒叫發扛，飲茶的風氣也很盛。

瀛海清吟

▲ 台灣紀遊——橫貫公路十首

吳以政

列國之中我最老，史乘悠久文明早。東南海上有蓬萊，橫貫山川甲寶島。右望太平左海峽，瀛洲儼似大鵞鴨。百年古樹長原林，于尺尖峰山頂挿，西寶天府太魯閣，長橋枕鎮吊鋼索。遊人緣渡觀而競，寺罄奏成交響樂。燕口河臨千燕眼，懸崖仰望喪人胆。層巒疊嶂蹙天際，隧道行車多阻坎。越野穿山洞黑森，風光旖旎無倫匹。瀰漫雲霧若空幻，春夏秋冬集一日。峭壁千尋掛瀑泉，河流公路蜿蜒。滑車索道人材運，大理奇葩山接田。九曲迴廊，線天，潺潺流水聲鳴咽。桃源世外鑿新路，人入深山即是仙。慈母合流橋跨河，雙蹲獅子望彌陀。鍾靈毓秀妙奇境，富貴功名值幾何？置身物外參天地，舒暢胸懷無俗累。鬼斧神工費大力，車通全線骨堆積。仁者樂山智樂水，怡情養性天然美。中原板蕩待重光，赤禍弭平還故里。

▲ 丁未七夕

徐文鏡

今夕復何夕？雙星又渡河。神仙歡會易，塵世離亂多。人欲離塵壒，天心厭鑄戈。隱憂拋不盡，伏枕苦吟哦。

▲（疊前韻）

前人

丁年當此夕，相望隔天河。骨肉流離久，關山涕淚多。狂風欺島嶼，豪雨洗干戈。欲寄何由寄，詩成只自哦。

× × ×

加拿大 大溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
高陞老餅家中秋月餅
雙黃蓮蓉月 美麗猪籠餅
蛋黃蓮蓉月
純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查報，
關辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD)，處理工人應外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，58 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘大行銀行五樓四〇一至三室
港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，康價搭飛機
(一)美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
(二)本社主要業務——輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
(三)本社經驗豐富，總能為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
(四)各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，歡迎本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 啟

許多顧客來信，言及鹿尾羚補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客負責不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝大盒，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感領良多，即改裝小盒，內裝鹿尾羚補丸壹百六十粒，價值三元，能服四日，每服式十粒，日服式次，服完有功效，然後多購也。

鹿尾羚補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒 可能帮助身體強壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便，若不調理，何堪切想，倘服此丸可能帮助氣血強壯，日日有大便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試驗庄平遍補茶，更有功效也。

強壯丸 每罐壹元 可能服後見功補血行氣轉弱為強

紅色補丸 每合五元 四十粒 每服一粒 的實驗名，服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助轉弱為強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元 此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元 可能解決皮膚感粒痕癢，各種痕癢傷腳

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
388 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 零沽批發索辦歡迎
花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM (LTD.
695 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244
台灣瓦罐五加皮酒
台灣玫瑰露酒
仁和堂！天寶堂！三蒸酒，糯米酒
永利威！
又到大宗：
亞拉市架海狗鞭
花旗參 批發及零沽

明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國名貴適嚴利器。如德國及荷人剪刀，廚刀肉刀，樹仔剪刀，鉸剪刀刀仔，英國的市打底刀，德國的市義縫鉸剪，英國「KC」刀仔，法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開啟館僑胞注意」常有各歐整箱玻璃杯，瓷刀，叉，廚房用具等發行，及荷人剪刀價太多目錄印備函索即寄
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利源烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近德街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines
香港旅行團
(一)雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：片打街壹七千一號 電話：683-2659, 681-6815
太平洋旅行社 林開良 陳固 啟

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數，而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起翻皺或摺角，撕裂不易，潮濕侵蝕，本報還有此等機具，專為保護各類重要文件。如欲用此辦法，請先簽名於久鮮明。
本報還有此等機具，專為保護各類重要文件。如欲用此辦法，請先簽名於上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，一張至毛。（外埠僑界，請將該證件付來，即日可以製妥付回。）
本報業務部啓